

附件

ANEXO

- 一、 高等教育機構名稱及總址：
北京語言大學
中國北京市海澱區
學院路15號
- 二、 本地合作實體的名稱：
澳門理工學院
- 三、 在澳門的教育場所名稱及總址：
澳門理工學院
澳門高美士街
- 四、 高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：
外國語言學及應用語言學專業
碩士學位
- 五、 課程學習計劃：

科目	種類	學分
第一學年		
高級英漢翻譯	必修	3
高級漢英翻譯	"	3
英漢語言對比與翻譯	"	3
句法學導論	"	3
語義學導論	"	3
西方文論	"	3
第二學年		
口譯	必修	3
實用文體翻譯	"	3
翻譯理論與批評	"	3
文體學	"	3
中英詩歌對比	"	3
中西文化對比研究	"	3
第三學年		
論文	必修	—

六、開課日期：二零零八年九月

七、按照八月十六日第41/99/M號法令第十條的規定，就讀本課程並以及格成績取得文憑者，不排除以後必須根據關於學歷認可的現行法例對相應的文憑作形式上的確認。

第 5/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據八月十六日第41/99/M號法令第五條及

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: Universidade de Línguas de Beijing, sita na Estrada Xueyuan n.º 15, Zona Haidian, Cidade de Pequim, República Popular da China;
2. Denominação da entidade colaboradora local: Instituto Politécnico de Macau;
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau;
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Línguas Estrangeiras e Linguística Aplicada;** Mestrado;
5. Plano de estudos do curso:

Disciplinas	Tipo	Unidades de crédito
1.º Ano		
Tradução Avançada Inglês-Chinês	Obrigatória	3
Tradução Avançada Chinês-Inglês	»	3
Tradução e Linguística Comparativa nas Línguas Chinesa e Inglesa	»	3
Introdução à Sintaxe	»	3
Introdução à Semântica	»	3
Crítica à Literatura Ocidental	»	3
2.º Ano		
Interpretação	Obrigatória	3
Tradução de Textos Funcionais	»	3
Teoria e Crítica em Tradução	»	3
Estilística	»	3
Estudo Comparativo entre Poesia Inglesa e Poesia Chinesa	»	3
Estudo Comparativo das Culturas Chinesa e Ocidental	»	3
3.º Ano		
Dissertação	Obrigatória	-

6. Data de início do curso: Setembro de 2008.

7. Nos termos do disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, a frequência, com aproveitamento, do presente curso não exclui a necessidade de posterior confirmação formal do correspondente diploma, nos termos da legislação em vigor relativa ao reconhecimento de habilitações académicas.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Culturais n.º 5/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos

第六條，第6/1999號行政法規第五條第二款，第14/2000號行政命令第一款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、經第118/2003號社會文化司司長批示核准的華南師範大學兩年制計算機應用專業學士學位補充課程的名稱更改為計算機科學與技術專業學士學位補充課程。

二、核准華南師範大學兩年制計算機科學與技術專業學士學位補充課程新的學習計劃，該學習計劃作為附件載入本批示，並為本批示的組成部分。

三、上款所指學習計劃適用於二零零八年一月起入讀的學生，而已入讀的學生仍須按照第118/2003號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其課程。

二零零八年一月二十三日

社會文化司司長 崔世安

do disposto nos artigos 5.º e 6.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. O curso complementar de Licenciatura em Informática Aplicada, em regime de 2 anos, da *South China Normal University*, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2003, passa a designar-se curso complementar de Licenciatura em Ciência e Tecnologia da Informática.

2. É aprovado o novo plano de estudos do curso complementar de Licenciatura em Ciência e Tecnologia da Informática, em regime de 2 anos, da *South China Normal University*, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

3. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem os seus estudos em Janeiro do ano de 2008, devendo os alunos que já tenham iniciado os seus estudos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2003.

23 de Janeiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

- 一、高等教育機構名稱及總址：華南師範大學
中國廣東省廣州市
天河區石牌
- 二、本地合作實體的名稱：澳門業餘進修中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：澳門業餘進修中心
澳門新口岸外港填海區
羅馬街八十五號建興龍
廣場三樓
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：計算機科學與技術專業
學士學位補充課程
學士學位
- 五、課程學習計劃：

- 1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *South China Normal University*, sita em Shipai, zona de Tianhe, cidade de Cantão, Província de Guangdong da República Popular da China.
- 2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau
- 3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau.
- 4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso Complementar de Licenciatura em Ciência e Tecnologia da Informática**, Licenciatura
- 5. Plano de estudos do curso:

第一學年

1.º Ano

科目	學時
英語	100
計算機圖形學	60
算法分析與設計	60
Java語言編程	60
計算機多媒體組合技術	60

Disciplinas	Horas
Língua Inglesa	100
Computação Gráfica	60
Análise Algorítmica e Programação	60
Programação Informática de Linguagem JAVA	60
Técnicas de Combinação de Computadores Multimédia	60

科目	學時
管理模型與方法概論	60
課程設計與實踐	60

Disciplinas	Horas
Introdução aos Modelos e Métodos de Gestão	60
Planeamento de Programas Curriculares e Aplicação Prática	60

第二學年

2.º Ano

科目	學時
專業英語	80
流行操作系統分析	60
網絡協議與軟件	60
系統集成	60
軟件工程方法學	60
人工智能導論	60
畢業論文	—

Disciplinas	Horas
Língua Inglesa Profissional	80
Análise dos Sistemas Operativos Modernos	60
Protocolo de Redes Informáticas e <i>Software</i>	60
Interligação de Sistemas Informáticos	60
Metodologia de Engenharia de <i>Software</i>	60
Introdução à Inteligência Artificial	60
Dissertação	—

六、開課日期：二零零八年一月

6. Data de início do curso: Janeiro de 2008

七、按照八月十六日第41/99/M號法令第十條的規定，就讀本課程並以及格成績取得文憑者，不排除以後必須根據關於學歷認可的現行法例對相應的文憑作形式上的確認。

7. Nos termos do disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, a frequência, com aproveitamento, do presente curso não exclui a necessidade de posterior confirmação formal do correspondente diploma, nos termos da legislação em vigor relativa ao reconhecimento de habilitações académicas.



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$68.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 68,00